

Inhalt

8	»The Newport News has arrived in Venice for a week's stay.«	9	»Die Newport News ist für eine Woche nach Venedig gekommen.«
10	The Wheel	11	Das Rad
16	The Easiest Room in Hell	17	Das behaglichste Zimmer der Hölle
22	A Fit of Something Against Something	23	Ein Anfall von etwas gegen etwas
26	An Occupational Hazard	27	Berufsrisiko
32	Fatness	33	Fettleibigkeit
38	Dead Drunk	39	Sturzbetrunk
42	Juvenal	43	Juvenal
46	Aqua Alta	47	Aqua Alta
48	The Faceless Millions	49	Die anonymen Millionen
52	In His Fortieth Year	53	In seinem vierzigsten Jahr
54	Out of Control	55	Außer Kontrolle
56	Owners of the Fire	57	Eigner des Feuers
58	A Poet Prepares	59	Ein Dichter bereitet sich vor
62	The Beleaguered	63	Die Belagerten
66	The City in the Clouds	67	Die Stadt in den Wolken
72	Piccolo Paese	73	Piccolo Paese
76	Stay-at-Home	77	Stubenhocker
78	A Failed Phoenix	79	Ein gescheiterter Phönix
80	Qasida	81	Kasside
84	Deseret: Contact Highs for a Reunion	85	Deseret: Geteilter Rausch für eine Wiederbegegnung
92	Negative Memories	93	Schlechte Erinnerungen
96	Gifts	97	Geschenke
100	Contacts	101	Kontakte
102	Trilogy	103	Trilogie

110	The final burst of power ...	111	<i>Das letzte Aufbäumen der Kraft ...</i>
112	From <i>The Valetudinarian</i>	113	<i>Aus The Valetudinarian (Der Hypochonder)</i>
114	Father Louis	115	<i>Pater Louis</i>
120	The Desanctification of Israel	121	<i>Die Entheiligung Israels</i>
124	And at the end ...	125	<i>Und am Ende ...</i>
126	Nightly Vigils	127	<i>Nachtwachen</i>
128	Cats	129	<i>Katzen</i>
130	Imaginary Lives	131	<i>Imaginäre Leben</i>
		132	Judith Pouget: <i>Geteilter Rausch. Alan Ansens großzügiges Genie</i>
		142	<i>Anmerkungen</i>